

AMIFRAN 15 ANS  
Octobre 2007  
n° 2

# Girouette de la NUIT

ILS & ELLES SONT



# ARRIVÉS



les troupes, les invités, les émotions, les émoticons, les décors, les costumes,  
les amoureux, les autrichiens, les belges, les espagnols, les français, les hongrois,  
les italiens, les roumains, les russes, les tchèques, les empoignes, les trains, les bus,  
les avions, les coccinelles, les girouettes, les vents, les marées, l'automne et le festival

## Si loin tango si proche

Association Roeland, GAND, FRANCE



La pièce des jeunes filles de Gand est un témoignage de la terreur exercée dans les pays sud-américains des années 70, quelque part si « loin mais si proche » de tout ce qui est dictature militaire. Le message de la pièce est de ne jamais oublier la mort des enfants, la torture des femmes enceintes, des gens fusillés, exilés, disparus. La mort et la terreur menacent. La tension augmente d'une scène à l'autre, la mort et la haine, ce sentiment horrible qu'on ne devrait pas ressentir, les interrogatoires, les peines, tout est évoqué parce que le souvenir de leur sacrifice ne sera jamais perdu. La mise en scène originale de Jérôme Lecerf, à partir d'un texte authentique a été appréciée par le public. La musique accompagnait les phrases et accentuait les paroles. L'accordéon convenait à créer l'atmosphère des années 70. Les costumes en rouge et noir – symbole du deuil et du sang, mais aussi de la passion, du courage, de la lutte pour la justice convenaient très bien à ce spectacle. Les projections lumineuses, danses et chants, rappelaient les moments importants de l'action. Le triomphe de la vie dans la chanson finale donne optimisme et espoir. Bravo les filles !

**Ramona Buzgău,**  
XII E, Lycée Pédagogique

## Impressions

**Anemarie, France:** *J'ai apprécié les chansons. Si au début je n'ai pas enchantée, à la fin tout a été bien.*

**Eveline, France:** *J'ai beaucoup aimé le travail théâtral, la chorégraphie. Ils ont su attirer le public.*

**Carolina, Constanța:** *J'ai aimé la pièce, le jeu, tout.*

**Mădălina Ghica, Roumanie:** *Spectacle dynamique, bonne synchronisation du mouvement scénique, un thème d'actualité.*

**Camille, France:** *J'ai aimé le thème, les chansons, elles ont joué très bien.*

## Le théâtre francophone? CHOUETTE !

Tout d'abord, j'aime le théâtre, car c'est la vie qui se déroule devant mes yeux, qui me prend par la main, par le cœur, par la tête, en m'invitant à entrer moi-même dans la vie que l'on me propose ! Et, deuxièmement, j'aime le théâtre francophone parce qu'il appartient aux jeunes comme moi, il s'adresse aux jeunes comme moi, les équipes sont composées de jeunes venus de tous les coins du monde, la salle de spectacles est pleine de jeunes qui réagissent comme moi, donc je m'y retrouve, aussi bien sur la scène que parmi les spectateurs !

Bravo ! Chapeau ! Mes félicitations,



papa Didi, vous êtes un sorcier, vous faites vivre pour nous et en nous tout un monde de mystères et de beautés, de charme et d'imagination, de réalités et de rêves et d'idéaux ... Vous ressemblez à Merlin l'enchanteur, vous êtes l'homme - spectacle ! Et vous méritez tous nos applaudissements ! Merci de nous égayer par le jeu-concours de la fin



des spectacles, merci pour les soirées qui nous réunissent afin de nous connaître, merci pour les ateliers organisés, merci pour l'occasion de parler et d'entendre parler français à Arad !

Et vous, jeunes venus de partout, par-



tagez la joie d'être ensemble, d'échanger des idées, des impressions, de vous faire des amis, de garder de bons souvenirs ! Emportez la joie de faire du théâtre et revenez toujours !

Et toi, Arad, réjouis-toi de ce festival, car rien ne lui ressemble, il est unique, chaque édition a quelque chose de spécial et de nouveau !

Et toi, Théâtre de la ville, sois heureux et orne-toi pour la fête ! CAR C'EST VRAIMENT LA FETE !

**Un jeune francophone d'Arad**  
Lycée Pédagogique



Articles: *Ramona Buzgău, Alexandra Iercoșan, XIIème E, Lycée Pédagogique, Lia Apostol, XIIème D, Lycée "Vasile Goldiș"*

Photo: *razvun et Raoul*

mise en page: *Călin Chendea & les Poudiques*

tehnoredaction: *Zoriti, Păscălu, Razvun, Tickă, CC*

DIRECTION DE LA REDACTION:

*Adriana Filip, Florica Suciu, Raoul Pașcălu, Răzvan Rusu, Tickă Nistor, Ioana Zoriti*

édité par

**AMIFRAN**

Imprimerie & design:

**POUDIQUE**  
drôles d'images